

SUOMEN  
POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,

lokakuun 23 p:nä 1917.

N:o II. 11,307.

**Kaikille postitoimistoille.**

**1.**

Voin ja juuston kuljetuksen ehdoista yl. kirjelmällä N:o II. 9,482 (1) <sup>17/9</sup> 17 annettujen määräysten lisäksi ilmoitetaan täten postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi, että Suomen Senaatti on eräänlaisen omaisuuden käytöstä sodan aiheuttamissa poikkeuksellisissa oloissa kesäkuun 2 päivänä 1917 annetun lain nojalla vahvistanut seuraavat määräykset, jotka myöskin ovat voimassa toistaiseksi, ei kuitenkaan kauemmin kuin toukokuun 1 päivään 1918, nimittäin:

**Perunain kuljetuksen ehdoista.**

**1 §.**

Perunain kuljetus kunnasta toiseen rautateitse, vesitse ja maanteitse osotettuina muille kuin kunnallisille elintarvelautakunnille on kielletty.

**2 §.**

Elintarvelautakunnat ovat oikeutettuja harkintansa mukaan antamaan niiden alueella asuville kuluttajille lupakirjoja perunain kuljetukseen heidän omaa tarvettaan varten korkeintaan puoleentoista hehtolitraan saakka ruokakunnan jäsentä kohden.

**Viljan kuljetuksesta.**

**5 §.**

Muiden kuin Suomen Elintarpeiden Tuontikunnan älköön olko sallittu kuljettaa vehniä, rukiita, ohria, tai kauroja tai niistä valmistettuja jauhoja ja ryynejä ilman Elintarveosaston lupaa rautateitse, vesitse tai maitse kunnan rajojen ulkopuolelle.

Kuitenkin on lähetyspaikkakunnan Elintarvelautakunta oikeutettu antamaan omavaraistalouteen kuuluville henkilöille lupia kuljettaa enintään 10 kiloa viljaa tai viljatuotteita omaa tarvetta varten.

## **Tavarain kuljetuksesta maassa erityisten Suomen Senaatin tai muiden viranomaisten antamain lupatodistusten nojalla.**

### **1 §.**

Otettaessa kuljetettavaksi rautateillä tai laivoilla sellaisia tavaroita, joiden kuljetukseen Senaatin antamien, tavarain kuljetusta koskevien määräysten mukaan erityinen lupatodistus tarvitaan, tulee rautatieviranomaisen tai laivan päällikön ottaa lähettäjältä lupatodistus pois milloin siinä mainittu tavaramäärä kokonaisuudessaan suoraan kuljetetaan määräpaikkaan.

Siinä tapauksessa, että tavaraa on määräpaikkaan saapuakseen kuljetettava sekä rautateitse että laivalla, on sen henkilön, joka ensiksi ottaa tavarain kuljetettavaksi, lupatodistukseen tehtävä merkintä siitä, että tavara on kuljetettavaksi otettu ja sen jälkeen luovutettava se takaisin lähettäjälle. Lupatodistuksen tässä tapauksessa ottaa pois se henkilö, joka ottaa tavarain lähetettäväksi suoraan määräpaikkansa. Tavaraa seuraavaan rahtikirjaan on tehtävä merkintä siitä, että sen kuljettamiseen on asianmukainen lupatodistus esitetty.

Milloin lupatodistuksessa mainittu tavaramäärä lähetetään useammassa erässä, on sen viranomaisen, joka ottaa tavarain lähetettäväksi, lupatodistukseen tehtävä merkintä siitä, miten paljon tavaraa kulloinkin on kuljetettu. Viimeistä tavarauerää lähetettäessä on lupatodistus otettava pois.

### **3 §.**

Mitä edellä on säädetty kuljetukseen nähden rautateitse, koskee soveltuvilta kohdin myös kuljetusta postitse.

### **2.**

Täydennyksenä yl. kirjelmällä N:o II. 10,243 (2) <sup>29</sup>/<sub>9</sub> 17 tinan ja kumin kuljetuksesta annettuihin määräyksiin, ilmoitetaan täten Suomen Senaatin määränneen:

## 1 §.

Tinaa ja kumia sekä niiden valmisteita on kielletty kuljettamasta Oulun lääniin ja Seinäjoen rautatieaseman pohjoispuolella oleviin osiin Vaasan lääniä. Tämä kieltö ei koske tavaraa, joka ulkomailta Suomen kautta tuodaan Venäjälle.

## 2 §.

Henkilöiden ja liikkeiden, jotka pitävät kaupan puheenalaisia tavaroita ja haluavat tuoda niitä 1 §:ssä mainituille paikkakunnille siellä asuvan väestön tarpeeksi, on pyydettävä kunkin eri tavaramäärän tuomiseen lupaa asianomaiselta kuvernööriltä, jolla on valta antaa tuontilupa, mikäli katsoo tavaraa paikkakunnalla tarvittavan.

## 3.

Koska voita sisältävät paketit useinkin ovat ohuella paperilla päällystetyt, siten turmellen muita postilähetyksiä, jota paitsi osotekortteihin on paketin sisältö merkitty aivan ylimalkaisesti, tai kokonaan jätetty merkitsemättä, kehoitetaan postitoimistoja tarkasti noudattamaan pakettien päällystämisestä ja niiden sisällön merkitsemisestä osotekortteihin voimassa olevia määräyksiä.

## 4.

Postitoimistoille muistutetaan, että kaikki Suomesta ulkomaille menevät sensurinalaiset postilähetykset ovat tarkastusta varten ehdottomasti ohjattavat yksinomaan *Helsinkiin*. Poikkeuksen tästä määräyksestä tekevät yl. kirjelmässä N:o II. 3,930 (1) <sup>11</sup>/<sub>4</sub> 17 luetellut välitysliikkeet ja toiminimet, joiden kirjevaihto voidaan sanottua tarkotusta varten ohjata Tornioon.

**P. Jamalainen.**

*Paavo Himanen.*

# POSTSTYRELSEN

FINLAND.

HELSINGFORS.  
den 23 oktober 1917.

## Till samtliga postanstalter.

N:o II. 11,307.

### 1.

Förutom föreskrifterna, angående villkoren för transport af smör och ost, hvilka utfärdats uti allm. skrifvelsen N:o II. 9,482 (1) <sup>17</sup>/<sub>9</sub> 17, meddelas härmed postanstalterna till kännedom och iakttagande, att Finlands Senat, med stöd af lagen angående förfogande öfver egendom af visst slag under de af kriget framkallade undantagsförhållandena, gifven den 2 juni 1917, fastställt följande föreskrifter, som jemväl förbli gällande tillsvidare, dock icke längre än till den 1 maj 1918, nämligen:

### Angående villkoren för transport af potäter.

#### 1 §.

Transport från en kommun till en annan med järnväg, sjöledes och å landsväg af till andra än kommunala lifsmedelsnämnder adresserade potäter är förbjuden.

#### 2 §.

Lifsmedelsnämnderna äro berättigade att enligt pröfning utfärda åt å deras områden bosatta konsumenter tillståndsbevis för transport af potäter för eget behof högst halfannan hektoliter per medlem i matlag.

### Angående transport af spannmål.

#### 5 §.

Andra än Finska Lifsmedelsimportandelslaget vare icke tillåtet att utan tillstånd af Lifsmedelsafdelningen med järnväg, sjöledes eller landsvägen utom kommunens gränser forsla vete, råg, korn eller hafre eller af dessa sädeslag beredt mjöl och gryn.

Likväl äger Lifsmedelsnämnden å afsändningsorten rätt att till personer, hörande till själfhushåll, meddela tillstånd att för eget behof-forsla högst 10 kilogram spannmål eller spannmålsprodukter.

### Angående transport af varor i landet på grund af särskilda af Finlands Senat eller andra myndigheter utfärdade tillståndsbevis.

#### 1 §.

Vid mottagande till transport å järnväg eller fartyg af sådana varor, för hvilkas transport, enligt af Senaten utfärdade bestämmingar om transport af varor, särskilt tillståndsbevis erfordras, äger järnvägsmyndighet eller fartygsbefälhafvare fråntaga afsändaren tillståndsbeviset, då det däri omnämnda varupartiet i dess helhet transporteras direkte till adressorten.

I händelse vara, för att framkomma till adressorten, skall befordras såväl å järnväg som å fartyg, åligger den person, som till transport först emottager varan, att å tillståndsbeviset göra anteckning därom, att varan blifvit till transport emottagen, och därefter återlämna detsamma till afsändaren. Tillståndsbeviset fråntager i detta fall den person, som mottager varan till transport direkte till adressorten. Å den varan åtföljande fraktsedeln skall anteckning göras därom, att behörigt tillståndsbevis för dess transport blifvit företett.

Då det i tillståndsbeviset omnämnda varupartiet afsändes i flera poster, äger den myndighet, som emottager varan till transport, å tillståndsbeviset göra anteckning om den varumängd, som hvarje gång transporterats. Vid den sista varumängdens afsändande skall tillståndsbeviset fråntagas.

#### 3 §.

Hvad ofvan stadgats beträffande transport å järnväg, gäller i tillämpliga delar jämväl om transport med posten.

#### 2.

Till komplettering af föreskrifterna uti allm. skrifvelsen N:o II. 10,243 (2) <sup>29</sup>/<sub>9</sub> 17, angående transport af tenn och gummi, meddelas härmed, att Finlands Senat bestämt:

## 1 §.

Tenn och gummi samt tillverkningar af dessa är förbjudet att transportera till Uleåborgs län samt till de delar af Vasa län, som äro belägna norr om Östermyra järnvägsstation. Detta beslut gäller icke vara, som från utrikes ort genom Finland införes till Ryssland.

## 2 §.

Person och affärer, hvilka handla med ifrågavarande varor samt önska införa dessa till i 1 § nämnda orter för där bosatta befolknings behof, böra utverka sig tillstånd för hvarje särskild varumängds införsel hos vederbörande guvernör, hvilken äger rätt att utfärda importtillstånd, såvidt han anser orten vara i behof af varan.

## 3.

Enär paket, som innehålla smör, oftast äro inslagna i tunnt papper, därigenom skadande öfriga postförsändelser, hvarjemte innehållet i paket på måfå angifvits på adresskortet eller ock helt och hållet utlämnats, anmodas postanstalterna att noggrant iakttaga gällande föreskrifter angående emballering af paket samt skyldighet för afsändaren att å adresskortet anteckna paketinnehållet.

## 4.

Postanstalterna erinras härmed, att alla från Finland till utlandet afgående granskning underkastade postförsändelser böra i och för censurering ovillkorligen expedieras uteslutande till *Helsingfors*. Undantag af denna föreskrift utgöra de spedititionsaffärer och firmor, som uppräknas uti allm. skrifvelsen N:o II. 3,930 (1) <sup>11</sup>/<sub>4</sub> 17, och hvilkas korrespondens kan i antydt afseende dirigeras till Torneå.

**P. Jamälainen.**

*Paavo Himanen.*